

# Daô tac aô tac

Autor(en): **Murand, Henri**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 9

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231025>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Costume et coutumes de la Gruyère

— *L'Association gruérienne pour le costume et les coutumes, fondée le 13 mai 1928, fête son 30<sup>e</sup> anniversaire. Son premier président fut l'écrivain patoisant Cyprien Ruffieux, dit « Tobi di jéliudzo ».*

*Son président actuel est M. Henri Gremaud, membre du Conseil des patoisants romands, et son président d'honneur M. Henri Naef, « Mainteneur » du patois.*

*L'assemblée des délégués a rendu hommage aux disparus, tous patoisants de marque : Fernand Ruffieux, le chanoine Bovet, les abbés Biemann et Kolly ; M. Naef a demandé l'élaboration d'un « glosaire » du parler gruérin. Un nouveau membre a été élu au comité : le curé Perrin, de Bulle, qui fit le magistral prêche en patois lors de la Fête romande des patoisants de 1956.*

*Une manifestation sera organisée cet automne pour commémorer le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'association.*

*Nous présentons à cette dernière nos félicitations et nos remerciements pour tout ce qu'elle a déjà fait pour le patois et pour ce qu'elle se promet bien d'accomplir encore.*

*Les patoisants romands n'oublient pas qu'ils lui doivent l'organisation des dernières fêtes de Bulle ; quant aux patoisants fribourgeois, ils connaissent l'immense travail de l'Association gruérienne pour le costume et les coutumes : chant populaire, concours littéraires de patois, édition d'ouvrages en « gruérin », théâtre patois.*

## Un 1700<sup>e</sup> anniversaire...

*C'est celui qu'a fêté, dimanche 4 mai, la jolie bourgade d'Estavayer-le-Lac. Il y a en effet 1700 ans que son patron, saint Laurent, est mort à Rome.*

*A cette occasion, la cité a donné le meilleur d'elle-même : une sorte de miracle joué en l'église, texte de M. l'abbé F.-X. Brodard, « Mainteneur » du patois, lauréat de Pro Helvétia et du concours de la Radio. La musique était de Bernard Chenaux, maître de chapelle, la mise en scène de Paul Pasquier. Tout le monde a été mobilisé, du syndic aux enfants des écoles...*

*Une belle et marquante manifestation.*

## Daô tac aô tac

*Dou païsan se trovan a la fare.*

— *Bon dzoa. Francè.*

— *No fo allâ bêre on verro.*

— *D'akouâ !*

— *A to vundu ton fun ?*

— *Na, conto que le medzévi mîmo.*

— *A to pâ mé dè fun tiè por on âno ?*

— *Nun d'avé pê bun po lé dou !*

— *A ta chundâ. Louis !*

Henri Morand, Les Moulins.

*Amis correspondants, la Rédaction attend vos articles et mots drôles. Merci !*